

Posudek oponentky bakalářské práce

Ústav sociální práce Filozofické fakulty Univerzity Hradec Králové

Autorka závěrečné práce: Klára Švadlenková

Název závěrečné práce: Role sociálních tlumočnicků v rámci sociálního poradenství a potřeba jejich vzdělávání

Hodnocení formulace hlavního cíle práce: B

Odůvodnění: Bakalantka formuluje cíl přesně a určitě, avšak s ohledem na rozsah pojednávané problematiky jej precizuje dílčími cíli a v dalším postupu práce.

Hodnocení struktury práce: A

Odůvodnění: Struktura práce je přehledná a její členění napomáhá k pochopení bakalantčina postupu metodou výkladu od obecného ke zvláštnímu. Uživatelsky komfortní je seznam zkratk, zařazený za obsahem, a představení práce a její struktury v úvodní partii.

Hodnocení teoretické části práce: A

Odůvodnění: V předložené práci se bakalantka zabývá velmi zajímavým a aktuálním tématem, které dokresluje osobní pracovní zkušenosti. V této části vysoce oceňuji, že bakalantka nejen velmi dobře zvládla téma práce a svým zkušenostem dodává nezbytný teoretický rámec získaný studiem na vysoké škole, ale prokazuje též schopnost pracovat s právními předpisy a odbornou literaturou a analyzovat zahraniční zkušenosti. Teoretická část je ukončena souhrnem, který tvoří vhodný přechod k metodické části.

Hodnocení metodické části práce: A

Odůvodnění: Výzkumná část je zpracována velmi kvalitně. Bakalantka věnuje velkou pozornost přípravné části práce, výzkumným rizikům, a v návaznosti na stanovení hlavního i dílčích cílů vybírá informanty a metody výzkumu. Uživatelsky komfortní je rovněž shrnutí dílčích cílů.

Hodnocení zpracování výsledků výzkumu: A

Odůvodnění: Výsledky výzkumného šetření i jeho interpretace jsou velmi vypovídající a ukazují složitost problematiky. Vysoce hodnotím, že bakalantka využila vlastní znalost situace v praxi v terénu a tomu přizpůsobila výběr informantů, a především hlavní i dílčí cíle své práce. Velmi precizně je provedena i transformace dílčích cílů do tazatelských otázek. Výzkumná část je velmi přehledná a konzistentní, což u tak rozsáhlé problematiky je třeba ocenit.

Hodnocení naplnění cílů a zpracování závěrů práce: A

Odůvodnění: Diplomantka naplnila cíl své práce a její závěry zpracovala v rámci stanovených dílčích cílů.

Hodnocení formální stránky práce: A

Odůvodnění: Práce je psána kultivovanou češtinou, čtivým způsobem, odborné pojmy jsou užívány přiměřeně a srozumitelně vysvětleny. Literatura i další zdroje jsou citovány jak v seznamu

pramenů, tak v textu. Vysoce hodnotím pečlivou práci s textovým editorem, využití rozhovorů v textu a slovníček základních pojmů.

Hodnocení přínosu pro praxi sociální práce či sociální politiky: A

Odůvodnění: S ohledem na vysoce aktuální téma a výborné využití vlastních zkušeností je možno práci doporučit jako studijní materiál pro denní i kombinované studium nejen pro studenty sociální práce, ale i dalších oborů na UHK.

Otázky k obhajobě: Neztotožňuji se s vymezením pojmu interkulturní mediace tak, jak ji bakalantka uvádí na str. 12 v poznámce 1, kdy ji bez kritického zhodnocení převzala z odborné literatury. Dle mého názoru je samotné vymezení pojmu mediace v rozporu s tvrzením, že mediátor stojí na jedné straně. Mediace je „*akce provedená třetí stranou, mezi dvěma svobodnými jednotlivci nebo skupinou, kteří se účastní dobrovolně a svobodně, a na kterých závisí konečné rozhodnutí, jehož cílem je nastolit, nebo obnovit vztahy mezi nimi, nebo se vyhnout, či ozdravit již narušené vztahy*“ http://interkulturniprace.cz/oplzz/wp-content/uploads/2013/07/podstata-interkulturni-mediace_final.pdf

Bakalantka nechť u obhajoby uvede, zda na základě svých praktických zkušeností je toho názoru, že interkulturní mediátor by měl hájit zájem jedné strany nebo být nestranným facilitátorem? Jak definuje mediaci zákon o mediaci, č. 202/2012 Sb.?

Celkové zhodnocení práce: A

Odůvodnění: Viz v textu posudku. Bakalantka zpracovala s velkým nasazením aktuální a potřebné téma, což je třeba ocenit. Práci hodnotím výborně (A) s tím, že konečné hodnocení závisí též na prezentaci práce u obhajoby.

Olga Sovová
Doc. JUDr. Olga Sovová, Ph. D

Hradec Králové, 19. dubna 2019